

Todo cambia

Tout change

Mercedes Sosa : <<https://www.youtube.com/watch?v=98XkPHcmCv0>>

Gloses et traduction françaises d'Anne Zribi-Hertz

Cambia lo superficial change le superficiel	Le superficiel ça change
Cambia también lo profundo change aussi le profond	Le profond ça change aussi
Cambia el modo de pensar change la manière de penser	La manière de penser ça change
Cambia todo en este mundo change tout en ce monde	Tout change dans ce monde
Cambia el clima con los años change le climat avec les années	Le climat change avec les années
Cambia el pastor su rebaño change le berger son troupeau	Le berger change de troupeau
Y así como todo cambia et puisque tout change	Et puisque tout change
Que yo cambie no es extraño que je change pas est étrange	Que moi je change n'est pas étrange
Cambia el mas fino brillante change le plus fin brillant	Le brillant le plus pur change
De mano en mano su brillo de main en main son brillant	D'une main à l'autre sa façon de briller
Cambia el nido el pajarillo change le nid l'oiseau	L'oiseau change de nid
Cambia el sentir un amante change le sentiment un amoureux	Le sentiment amoureux change
Cambia el rumbo el caminante change le parcours le promeneur	Le promeneur change de route
Aunque esto le cause daño bien.que cela vous cause douleur	Même si cela nous dérange
Y así como todo cambia et puisque tout change	Et puisque tout change
Que yo cambie no es extraño que je change pas est étrange	Que moi je change n'est pas étrange
Cambia todo cambia change tout change	Tout change tout change
Cambia todo cambia	Tout change tout change
Cambia todo cambia	Tout change tout change
Cambia todo cambia	Tout change tout change
Cambia el sol en su carrera change le soleil en sa course	Le soleil change dans sa course
Cuando la noche subsiste quand la nuit demeure	Quand la nuit se prolonge

<p>Cambia la planta y se viste change la plante et se vêt De verde en la primavera de vert en le printemps Cambia el pelaje la fiera change la fourrure la bête Cambia el cabello el anciano change les cheveux le vieillard Y así como todo cambia et puisque tout change Que yo cambie no es extraño que je change pas être étrange</p> <p>Pero no cambia mi amor mais pas change mon amour Por mas lejos de plus loin Que me encuentre que me retrouve Ni el recuerdo ni el dolor ni le souvenir ni la douleur De mi pueblo y de mi gente de mon village et de mon peuple Y lo que cambió ayer et ce qui changea hier Tendrá que cambiar mañana devra changer demain Así como cambio yo puisque change moi En esta tierra lejana en cette terre lointaine</p> <p>Cambia todo cambia change tout change (...) Pero no cambia mi amor mais pas change mon amour</p>	<p>La plante change et s'habille De vert au printemps L'animal change de fourrure Le vieillard change de cheveux Et puisque tout change Que moi je change n'est pas étrange Mais mon amour, lui, ne change pas, D'aussi loin Que je puisse me trouver Ni le souvenir ni la douleur De mon village et de mon peuple Et ce qui a changé hier Devra changer demain Tout comme moi je change En cette terre lointaine Tout change Mais mon amour, lui, ne change pas</p>
---	--